

The Application of Lexical Chunks Approach in Vocational College English Vocabulary Teaching

Chuanrui Li

Xuzhou Higher Normal School, Xuzhou Jiangsu
Email: xzjylsq@163.com

Received: Oct. 15th, 2015; accepted: Oct. 31st, 2015; published: Nov. 3rd, 2015

Copyright © 2015 by author and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

Abstract

Vocabulary teaching is one of an important part of higher vocational English teaching. Integrating lexical chunks approach into vocabulary teaching can not only effectively increase the students' vocabulary, guarantee the accuracy of the vocabulary used, reduce students' memory load, improve the efficiency of memory, but also make students form keen language sense, strengthen students' sense of achievement. As an effective vocabulary teaching method, lexical chunks approach will play a more and more important role in higher vocational English vocabulary teaching.

Keywords

Lexical Chunks Approach, Higher Vocational English, English Vocabulary Teaching

词块教学法在高职英语词汇教学中的应用

李传瑞

江苏徐州高等师范学校, 江苏 徐州
Email: xzjylsq@163.com

收稿日期: 2015年10月15日; 录用日期: 2015年10月31日; 发布日期: 2015年11月3日

摘要

词汇教学是高职英语教学中的重要组成部分之一，在词汇教学中融入词块教学法，不仅可以有效增加学生的词汇量，保证词汇的准确运用，减轻学生的记忆负担，提高记忆效率，还可以使学生形成敏锐的语感，增强学生的成就感。作为一种行之有效的词汇教学方法，词块教学法必将在高职英语词汇教学中发挥越来越重要的作用。

关键词

词块教学法，高职英语，英语词汇教学

1. 引言

词汇教学是英语教学的基础和重点，学好词汇是学生提高英语水平的关键。在日常教学中，很多教师仍然采用传统的词汇教学模式，“老师领读单词 - 学生跟读 - 解释词义 - 列举搭配 - 举例/翻译 - 学生记忆 - 听写检查”，这种孤立地讲解单词的方法既枯燥无味又脱离了语境，学生死记硬背之后很快就忘记了，即使记住了单词，在书面写作和口语交际时仍然不知怎么运用。语言学家认为语言的存储和输出并不是以单个的词为单位的，而是把词块结构作为人类语言交际的最小单位。因而，在英语教学中增强学生的词块意识，培养学生的词块运用能力，不仅可以提高学生的词汇应用能力，而且可以大大提高英语教学效率。词块教学法是一种把真实语言交际中频繁出现的大于单词的语言单位作为对象，结合词块的语法、语意和语境优势，高效掌握词汇的方法。因此，将词块教学法应用于高职英语词汇教学是提高英语教学质量的好的尝试。

2. 词块的定义和分类

语言学家们对于词块的名称及定义有多种表述，比如：Brown 的“prefabricated routines and patterns”（预制的例程和模式），Ellis 的“formulaic speech”（程式语），Nattinger 的“lexical phrases”（词汇短语），Wray 的“formulaic sequence”（惯用语串），Lewis 的“lexical chunks”（词汇组块）等[1]，这些不同名称都揭示了词块的同一特征：多词构成，结构固定，兼具词汇和语法特征，是形式和功能的统一体，可整体或稍作改动后作为预制组块供学习者提取和使用[2]。一般情况下，出现频率较高、形式和意义较固定的大于单词的结构都可归为词块。

研究者们也从不同的角度对词块进行了不同分类。其中最具有代表性的是 Lewis 分类法，Lewis 从结构和功能上把词块分成以下四类：1) 聚合词，指具有习语性质的固定词组，如 take it easy, by the way; 2) 搭配词，指以较高的频率出现的单词组合，如动词 + 名词，形容词 + 名词搭配，如 sincerely wish, come to a conclusion; 3) 惯用话语，指具有固定语用功能的单词组合，主要用于口语表达中[3]。它们既可以是完整的句子，如 How are you doing? Glad to see you, 也可以是固定的句子开头如 I'm afraid...; 4) 句子框架和引语，主要指书面语词汇，通常作为语篇组织的手段，如 on one hand, on the other hand, 由此可见，词块的概念已经突破了传统的词汇概念，不再是单个词汇的累加，而是拓展到了词组、短语、惯用语乃至整个句子的范畴[4]。

3. 词块教学法在高职英语词汇教学中的重要作用

高职生生源复杂，英语综合水平不高，频繁使用简单词汇，常出现选词错误、表达不得体、话语不

衔接,平时死记硬背的单词对即时交际起不到实质性作用[5]。词块教学符合高职英语学习的学情和高职学生认知发展的需要,并能有效提高高职学生的英语学习积极性,增强学生英语表达的自信[6]。

3.1. 帮助学生科学有效地记忆单词,符合学生认知特点

让学生孤零零地记忆单词是事倍功半收效甚微的,只有在语境中学生才能体会到词汇的真实含义和用法,词块为学生提供了特定的语境,通过记忆词块,学生不仅记住了核心单词,同时也掌握了它在不同语境中的不同用法,词块中包含的语法结构、习惯用法会成为固定的、可以随时提取的模块储存在学生的记忆中。

3.2. 词块能极大地提高表达的准确性、流利性、地道性

高职学生由于英语基础较为薄弱,在使用英语词汇时常常出现搭配错误,或者是搭配不当的情况。词块作为一个整体储存于大脑,在使用时,只需把词块整体提取,比起全部由自己造句犯错误的可能性就小得多,有助于提高英语表达的准确性,最大限度地减少搭配失误。由于词汇量匮乏,高职学生口头交际时经常张口结舌,不知怎样开口,而词块可看作是一种固定单位,以整体的形式记忆,学习者无需理解其内在构成成分,无需进行语法的分析,这样就可以在语篇的层面上组织语言并保持言语的流畅,从而提高语言使用的流利程度。另外,许多词块都是和说英语的民族的方式和文化内涵融合在一起的,是固定的,约定俗成的,不能用中式思维去逐词翻译的,因此,掌握词块有助于学生说出地道的英语。

3.3. 词块教学法能培养英语语感,有利于提高学生学习的效率

学生大脑中预先存储大量的词块,在听说读写的时候,对词块有很大的敏感性,这样就能提高理解的速度和正确性。即使有些词没接触过,但是并不影响对于语言的理解和表达,这不仅能克服母语负迁移的影响,培养学生的英语语感,而且有利于增强学生的自信心,激发更高的学习热情,从而提高学习效率。

4. 词块教学法在高职英语词汇教学中的应用

词块是语法、语义和语境的结合体,因此运用词块法进行词汇教学不仅能够把知识和应用有机结合起来,还能有效提高词汇记忆效率,起到事半功倍的效果。如根据 go + v-ing 这个词块结构,能生成 go fishing, go swimming, go boating 等一批表示去做某事这一语用功能词块,记住了这一词块,就记住了这一词块群。运用词块法来联想归纳同类词汇有助于扩大学生的词汇量,在遵循学生认知规律的同时,帮助他们轻松地掌握大量的相关词汇。惯用语类词块的归纳可以帮助他们更准确灵活地将新学的词汇运用到情境之中,提高他们运用语言的能力。在语言习得过程中,教师应有意识地提高学生对词块的敏感性,逐渐培养学生对词块的识别能力和应用能力。教师在教学实践中可以运用以下策略提高词汇教学的质量[7]。

4.1. 课文中识别提取词块

语言能力的培养不能只依赖于对语法规则的分析和记忆,还要依赖学习者在语境中对词块的识别和应用能力。教师应让学生注意、接触和积累大量的真实语言材料中的词块。例如,笔者在教授上海外语教育出版社《全新版大学英语综合教程》第一册第二单元的 Reading Task 板块时,在学习 couple、choke、lose 等词时,让学生通过阅读课文先划出含有上述单词的词块:a couple of, all the way, be lost in, choke up, come up, every now and then, go ahead, go by, hang out, keep in touch, keep up, kind of, know by heart, lose

touch, might as well, not much of a, on one's mind, or something, right away, at least, come to think of it, in no hurry, on the road, used to do sth., go way back, It's no fun to do sth., should have done sth., remind sb. of sth., mean to do sth., in the distance, make reference to sth., postpone doing sth., 然后引导学生区分词块中的固定部分和可变部分, 从而加深学生词块记忆的深度, 使他们能够创造性地使用词块。在平时教学中, 教学可鼓励学生对一些英语固定结构和半固定结构进行归纳总结, 这有利于学生对语言知识积极主动地建构, 逐渐内化并建立语法规则。

4.2. 课堂中理解内化词块

识别提取词块的最终目的是运用词块, 只有让学生把学到的词块真正变成自己知识的一部分, 才能保证词块运用的顺利进行。汉英互译和缺词填空都是帮助学生内化词块的常用方法。如对第三单元 Text A 中所学词块巩固时, 笔者让学生翻译下列短语: 没有...而设法对付过去、倒退、切断、引起、对某事的态度、减慢、犹豫不决....., 通过这种汉英互译的方式可以加深学生对所学知识的理解, 确保语言使用的准确性。词块的初次获取是短时记忆, 给予适当的语境让词块意义重现则做到了进一步深刻记忆, 仍以第三单元 Text A 为例, 在对所学词块巩固时, 笔者运用缺词填空练习帮助学生识记理解所学词块, 如:

1) 他可能会晚到一会儿。

He _____ a bit late. (be likely to do...)

2) 她工作不能没有电脑。

She can't _____ a computer in her work. (do without)

4.3. 创造产出机会, 运用巩固词块

只有学生能正确运用词块了, 我们才能说他掌握了。教师除了要督促学生识记词块, 更要给学生提供条件和机会让学生多练, 创造词块产出的机会, 鼓励学生在操练中巩固词块, 较常用的方法是复述课文。复述要求学生把已学的词块知识用自己的语言流畅清晰地表达出来, 为学生的语言实践提供了机会。在学习第四单元 Text A Tony Trivisonno's American Dream 时, 笔者设计了课文复述这一教学步骤。

The story describes chronologically how Tony Trivisonno realized his American Dream through his own efforts firstly and then gives the author's comments on Tony's whole life. Tony, who arrived at America as a poor Italian immigrant, started from the basement rather than the last rung of the ladder. With his perseverance and great efforts, he obtained a job of mowing the lawn for the author. And when winter came, he cleared snow at the author's factory. Then he managed to become a skilled grinder. Later with the help of the author, Tony bought a house and a farm, which was his dream.

5. 结语

词块教学法对高职英语教学尤其是词汇教学有很大的指导和促进作用。我们在日常教学过程中要注意发掘词块的潜能, 引导学生重视词块化的语言词汇, 加强词块的输入, 存储以及输出, 鼓励学生在表达时尽可能坚持以词块为单位, 增强使用英语的条理性 and 逻辑性, 用词块教学法指导我们的日常教学, 贯穿于整个语言教学过程的各个阶段。

参考文献 (References)

- [1] Lindstromberg, S. and Boers, F. (2008) Phonemic Repetition and the Learning of Lexical Chunks: The Power of Assonance. *System*, 36, 423-436. <http://dx.doi.org/10.1016/j.system.2008.01.002>
- [2] Ordás, V.C. (2015) Learning Spanish Wine Language through Lexical Chunks. *Procedia—Social and Behavioral Sci-*

ences, **173**, 113-118. <http://dx.doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.02.039>

- [3] Huang, K.S. (2015) More Does Not Mean Better: Frequency and Accuracy Analysis of Lexical Bundles in Chinese EFL Learners' Essay Writing. *System*, **53**, 13-23. <http://dx.doi.org/10.1016/j.system.2015.06.011>
- [4] 贾保方. 词块理论在高中英语词汇教学中的应用[J]. 疯狂英语教师版, 2012(2): 74-76.
- [5] 李丽. 词块理论在高中英语词汇教学中的应用[J]. 英语广场学术研究, 2013(4): 121-122.
- [6] 邓慧芬. 词块法在高职英语教学中的应用研究[J]. 齐齐哈尔师范高等专科学校学报, 2015(2): 152-154.
- [7] 袁瑞姣. 词块理论视角下的英语词汇教学[J]. 河南机电高等专科学校学报, 2010, 18(2): 116-117.